



З.Н. Гиппиус. Итальянский дневник. 1896

*Подготовка текста, вступительная статья и комментарий
М.Ю. Коренева*

© 2023, М.Ю. Коренева

Институт русской литературы (Пушкинский Дом) Российской академии наук,
Санкт-Петербург, Россия

Аннотация: Дневник З.Н. Гиппиус относится ко времени итальянского путешествия, которое она совершила в 1896 г. вместе с Д.С. Мережковским и А.Л. Волынским (Флексером). Поездка была предпринята в связи со сбором материала к роману Мережковского «Воскресшие боги. Леонардо да Винчи» и проходила по местам, связанным с жизнью знаменитого художника: начав с осмотра деревни Винчи, где родился Леонардо, путешественники доехали до Амбуаза и посетили замок Кло-Люсе, последнее пристанище живописца. Записи, содержащие в себе краткие наблюдения и характеристики увиденного, позволяют проследить, хотя и не полностью, маршрут движения, отразившийся позднее и в романе Мережковского, и в книге Волынского «Леонардо да Винчи». Одновременно эти заметки дают возможность прояснить эмоциональную составляющую поездки, на которую пришелся «кризис» в давних любовных отношениях между Гиппиус и Волынским, что прямо никак не отразилось в ее дневнике, равно ироничном как по отношению к Мережковскому, так и по отношению к Волынскому. При отсутствии писем Гиппиус за этот период публикуемый дневник становится важным документом, который при всей своей немногословности дает общее представление об обстановке, в которой проходило путешествие. Особый интерес представляют содержащиеся в дневнике многочисленные карандашные рисунки Гиппиус, сделанные ею во время осмотра достопримечательностей.

Ключевые слова: З.Н. Гиппиус, Д.С. Мережковский, А.Л. Волынский (Флексер), Леонардо да Винчи, Италия.

Информация об авторе: Марина Юрьевна Коренева — кандидат филологических наук, ведущий научный сотрудник, Институт русской литературы (Пушкинский Дом) Российской академии наук, наб. Макарова, д. 4, 199034 г. Санкт-Петербург, Россия.

ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0001-9080-1458>

E-mail: marinakoreneva7@gmail.com

Для цитирования: З.Н. Гиппиус. Итальянский дневник. 1896 / подгот. текста, вступ. ст. и примеч. М.Ю. Коренева // Литературный факт. 2023. № 2 (28). С. 52–72. <https://doi.org/10.22455/2541-8297-2023-28-52-72>

Публикуемый ниже небольшой дневник, Зинаида Николаевна Гиппиус (1869–1945) вела во время путешествия по Италии, которое она совершила вместе с Д.С. Мережковским в сопровождении А.Л. Флексера (Волынского) весной 1896 г. Записи охватывают лишь основную часть путешествия и не отражают в полной мере весь проделанный маршрут. Поездка эта была предпринята в связи с работой Мережковского над второй частью трилогии «Христос и Антихрист» (1895–1907), романом «Воскресшие боги. Леонардо да Винчи» (1900), и планировалась уже в 1895 г., как об этом свидетельствует запись в дневнике А.В. Половцева от 2 февраля 1895 г., где воспроизводится ответ Д.С. Мережковского на вопрос о том, как продвигается сбор материалов для романа: «Я постепенно собираю, но совсем не спеша. <...> Для собирания материалов я побываю во Флоренции, Милане, потом в <пропуск в рукописи. —М.К.>, где Леонардо умер и наконец в Париже, в Лувре, где масса его произведений, особенно рисунков. Но писать в Италии я не буду ни одной строчки: это совершенно невозможно» (цит. по: [6, с. 45]). В своих воспоминаниях З.Н. Гиппиус описала это путешествие в Италию [2, с. 71–72], не первое в ее жизни и не последнее, но значимое с точки зрения творческой биографии Мережковского и с точки зрения личной биографии самой Гиппиус, которая в этой книге, посвященной Мережковскому, естественным образом обошла молчанием сопутствующие обстоятельства путешествия — непростые любовные отношения с Флексером, начавшиеся в 1894 г. и продолжавшиеся до осени 1897 г. (см. подробнее: [5; 9]). Во время итальянской поездки, в Милане, куда путешественники приехали около 1 мая 1896 г., чтобы посмотреть в трапезной доминиканского монастыря Санта-Мария-делле-Грацие фреску Леонардо «Тайная Вечеря», произошло решительное объяснение между Гиппиус и Флексером. После этого Мережковские продолжили путешествие уже вдвоем, поскольку Флексер оставил своих спутников и направился в Париж, а затем обратно в Россию, где в скором времени приступил к работе над книгой «Леонардо да Винчи», фрагменты которой в виде цикла статей он опубликовал в 1897–1898 гг. в «Северном вестнике» (1897.

№ 9–№ 11; 1898. № 1–№ 4). В 1899 г. книга вышла отдельным изданием. Эти публикации Флексера, составлявшие конкуренцию тогда еще только готовившемуся к печати роману Мережковского, вызвали крайнее раздражение у супругов, выплескивавшееся в письмах к разным корреспондентам, и привели в конечном счете к полному разрыву отношений.

Печатается по автографу, хранящемуся в Институте русской литературы (Пушкинский Дом) РАН (РО. Ф. 39. Ед. хр. 1187).

Болотные цветы Пестума¹ блее морской пены. Храм Нептуна² слишком тряская сила.

Очень хорошо.

Какое свежее благоуханье трав... Светлый ветерок.

1 марта, <18>96

Pesto

Пишу в Винчи³, в муниципалитете, винчианским пером и чернилами, которые нахожу хорошими. Мучительный синдик⁴! Сейчас он придет. Мои спутники залезли в бумаги Винчи, которые мне интересны менее городка. На душе, несмотря на столь единственное путешествие, как-то глуповато и удивленно. Пейзаж однообразный.

¹ Пестум (*Paestum*) — бывшая греческая колония в 35 км от Салерно (*Salerno*).

² Храм Нептуна (*Tempio di Nettuno*) в Пестуме построен в середине V в. до н. э.

³ Винчи (*Vinci*) — селение в окрестностях Флоренции, где находится дом, в котором родился Леонардо да Винчи. Посетив Винчи, Д.С. Мережковский писал П.П. Перцову 6 апреля 1896 г.: «Я посетил его (Леонардо. — М.К.) домик, который принадлежит теперь бедным поселянам. Я ходил по окрестным горам, где в первый раз <он> увидел Божий мир. Если бы Вы знали, как все это прекрасно, близко нам русским, просто и нужно. Как все это освежает и очищает душу от Петербургской мерзости» [4, с. 161]. Впечатления от этой поездки нашли свое отражение в очерке Д.С. Мережковского «Селение Винчи (Из путевого дневника)» [3]. Подробнее о связи этого очерка с романом Д.С. Мережковского «Леонардо да Винчи» (1900) и переключках в книге А.Л. Волинского «Леонардо да Винчи» (1899). См.: [7; 8].

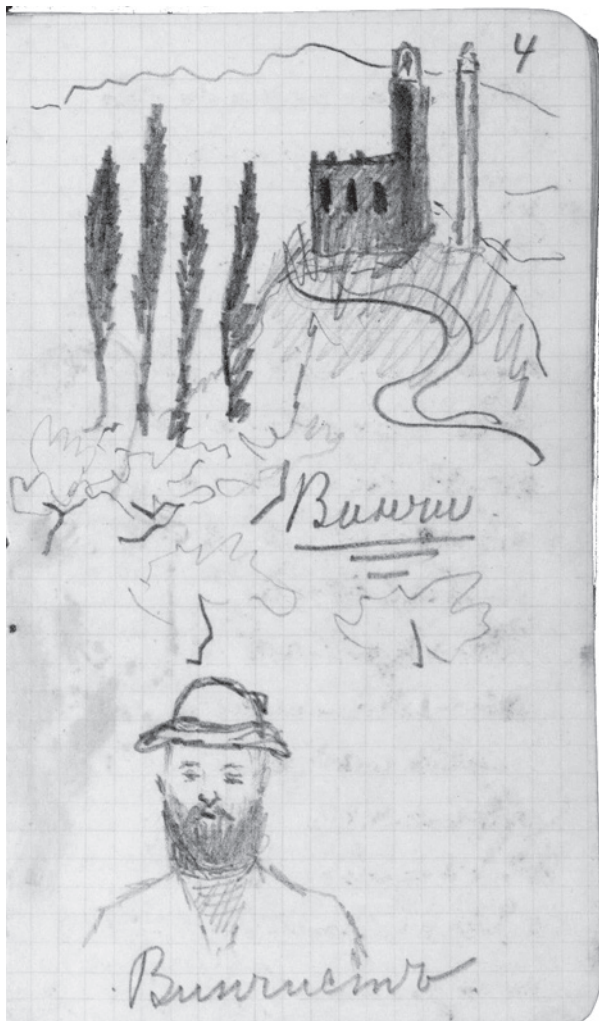
⁴ Речь идет о Роберто Мартелли (*Roberto Martelli*), избранном в 1881 г. мэром (*sindaco*) Винчи и оставшемся в этой должности до 1914 г. В 1883 г. по инициативе Мартелли в здании муниципалитета была основана библиотека, включавшая в себя труды и исследования, посвященные творчеству Леонардо да Винчи, а также архивные документы, касавшиеся художника, и послужившая основой современной библиотеки «Леонардiana» (*Biblioteca Leonardiana*). В библиотеку путешественники попали по рекомендации друга Мартелли историка, профессора Густаво Уциели (*Gustavo Uzielli*, 1839–1911), автора труда «Исследования вокруг Леонардо да Винчи» (*Ricerche Intorno a Leonardo da Vinci*, 1872), с которым они познакомились во Флоренции (см.: [7, с. 300; 1, с. 3]).

В весне нет остроты. Все необыкновенно, даже самое пребывание в сем учреждении.

Что будет дальше — напишу потом, карандашом.

Теперь надо завтракать.

Mezzo giorno⁵ 4/15 Апр<еля> <18>96



«Винчи. Винчист»
 “Vinci. Vincist”

⁵ Полдень (итал.).

Форли⁶

20 Апреля (2 maggio⁷)

Как-то выходит, что я записываю только в необычных местах. Вчера мы были в Фаэнце⁸, где выдуман фаянс. По-моему — дрянь. Похоже на Эмполи⁹. А уж гостиница Корона¹⁰! Грязь-то, грязь-то! Переехали в Форли. Здесь тоже отель «не из важных», как говорит Флексер, но в общем интереснее. Кажется, и обед будет лучше. Были на «торре»¹¹. В Пинакотеку¹² нас едва пустили. Там все Мелоццо да Форли¹³. Впрочем, хороший портрет Катерины Сфорца (Лоренцо Креди)¹⁴. Дождит, вообще погода подгуляла, холодновато, тучи, низкие и черные, серо и плотно спускающиеся на окрестности. Дмитрий пошел лизать тюрьму (Цезарь! Цезарь!) и промочил ноги. Завтра утром едем в Чезену¹⁵ на веттуре¹⁶, это мне более улыбается. Но — страшно!

Ничего меня не тешит,

Ничего не веселит...

Должно быть, я больна или постарела. Но к черту! Все равно.

Форли.

Чезена

⁶ Форли (*Forli*) — город в регионе Эмилия-Романья.

⁷ 2 мая (*umal*).

⁸ Фаэнца (*Faenza*) — город в регионе Эмилия-Романья, известный как родина фаянса.

⁹ Эмполи (*Empoli*) — город в провинции Тоскана.

¹⁰ Имеется в виду гостиница «Альберго Корона» (*Albergo Corona*), существовавшая в Фаэнце с 1830 г. и закрывшаяся в начале 1960-х гг.

¹¹ На башне (от итал. *torre*). Имеется в виду башня, являющаяся частью городской ратуши на центральной площади Форли Палаццо Комунале (*Palazzo Comunale*).

¹² Пинакотека в Форли была открыта в 1846 г. в Палаццо деи Синьори делла Миссионе (*Palazzo dei Signori della Missione*); с 1996 г. — в здании бывшего доминиканского монастыря.

¹³ Мелоццо да Форли (*Melozzo da Forli*, 1438–1494) — живописец эпохи Возрождения, родившийся в Форли; прославился росписями по заказу Ватикана.

¹⁴ Имеется в виду находящийся по сей день в пинакотеке Форли портрет графини Форли Катерины Сфорца (*Caterina Sforza*, 1463–1509) работы Лоренцо ди Креди (*Lorenzo die Credi*, 1459–1537).

¹⁵ Чезена (*Cesena*) — город в провинции Эмилия-Романья в 20 км от Форли; во времена Чезаре Борджиа (*Cesare Borgia*, 1475–1507) — столица Романьи, куда в 1502 г. приезжал Леонардо да Винчи, которому было поручено снять чертежи всех имеющихся в Романье крепостей.

¹⁶ От итал. *vettura* — здесь: коляска.

Темно, едва пишу на окне Леондоры¹⁷. Целый день дождь шел, что не помешало нам шататься по Чезене. В библиотеке опять как в Форли — тоже в Фаэнцы — директор, только там черепки, а здесь ничего себе книги. Красивый, неестественный и грозный пик Сан-Марино. Вот куда бы поехать! Были в Casa Mala-Testa¹⁸, теперь тюрьма¹⁹. Сильно темнеет. Не могу писать. На улице «gumoge»²⁰. Передо мною освещенные часы на Municipio²¹ с одной стрелкой показывают восемь. Сейчас едем в Римини²². Рокка²³ чернеет на небе заката. На площади шелестит фонтан...

21 апреля



«Каза Малатеста. Чезена»
“Casa Malatesta. Cesena”

¹⁷ Имеется в виду гостиница «Леон д’Оро» (*Leon d’Oro*) в Чезене.

¹⁸ Дом Малатесты (*итал.*).

¹⁹ Речь идет о крепости Рокка Малатестиана (*Rocca Malatestiana*), преобразованной в XV в. из средневековой крепости в мощное защитное сооружение по инициативе правителей Чезены из знатного рода Малатеста (*Malatesta*). После окончания наполеоновских войск в крепости была размещена тюрьма. В настоящее время — Музей крестьянской культуры и Культурный центр.

²⁰ Шум (*итал.*). Ср.: «Этот гомон — “gumoge”, слияние шелеста шагов и гула грубоватой итальянской речи, несколько раз в течение суток то поднимается и разрастается, как морское волнение, то успокаивается и отчасти замирает. Наибольшей силы он достигает часам к трем, четверем ночи в базарные дни» (Д.С. Мережковский) [7, с. 303].

²¹ Муниципалитете (*итал.*).

²² Римини (*Rimini*) — город в провинции Эмилия-Романья в 27 км от Чезены.

²³ См. выше (примеч. 17).

Римини, 23 апр<ея>

Мы второй день в Римини. Милый городок, и погода улыбается, только у меня нога болит. Храм Изотты²⁴ очень красив. У меня в глазах долго мелькал вензель Сигизмунд — Изотта, который тысячами рассыпан по церкви.



*Вензель орнамента в храме Малатеста в Римини
A monogrammed ornament in Tempio Malatestiano in Rimini*

Пинокотека неинтересна. Море здесь плоское и пустынное, это не милые, теплые средиземные волны, которым принадлежит половина моей души. Песчаный берег, очень похожий на венецианское лидо, хотя то гораздо нежнее. Завтра мы едем в Пезаро²⁵.

Гостиница здесь лучше, хотя у нас ад комнаты. Пурпур и золото, столько золота, что у меня глаза болят физически, а Дмитрий на заре бредит: «коронация... коронация...». Ф<лексер> наверху, спит под скатертью. Едят здесь, хотя и «олива мира» — сносно. О Франческе²⁶

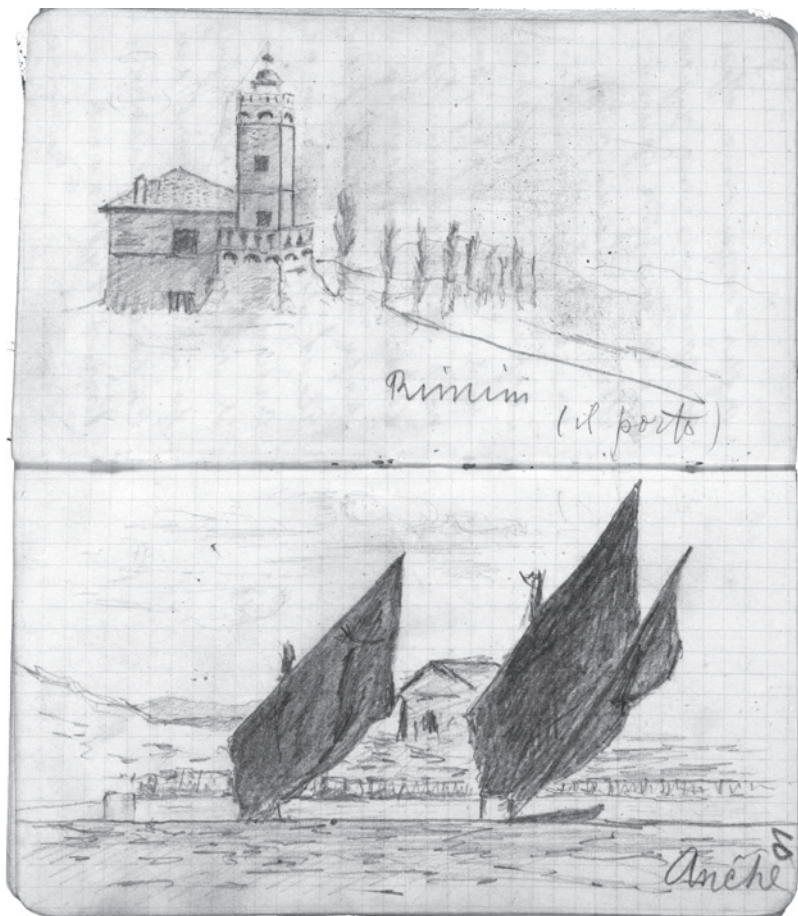
²⁴ Имеется в виду храм Темпио Малатестиано (*Tempio Malatestiano*) в Римини, перестроенный из францисканской церкви по указанию правителя Римини Сиджизмондо Пандольфо Малатесты (*Sigismondo Pandolfo Malatesta*, 1417–1468) и преобразованный в 1446 г. в мавзолей для самого Сиджизмондо и его жены Изотты дельи Атти (*Isotta degli Atti*, 1432/33–1474).

²⁵ Пезаро (*Pesaro*) — город в провинции Марке в 42 км от Римини.

²⁶ Франческа да Римини (*Francesca da Rimini*, 1255–1285) — дочь правителя Равенны, жена Джанчотто Малатесты (*Gianciotto Malatesta*, 1240/44–1304), возлюбленная его младшего брата Паоло Малатесты (*Paolo Malatesta*, 1246/48 –

здесь ничего не слышно. Рубикона²⁷ я не могу найти, хотя видеть его страшно желаю. Нет Рубикона.

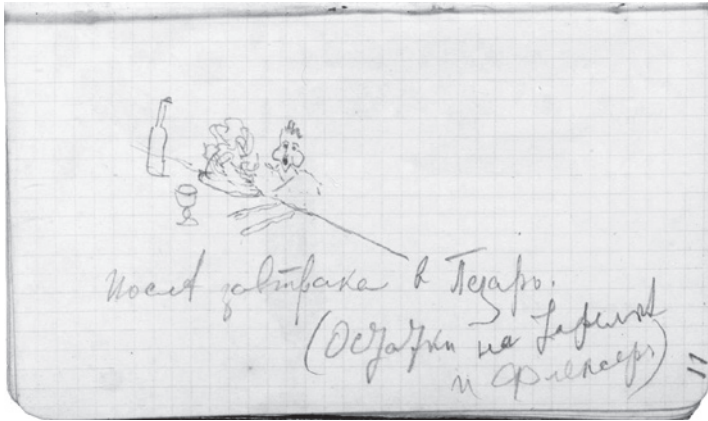
Римини.



«Римини (порт)»
“Rimini (the port)”

ок. 1285), вместе с которым она погибла от руки мужа, застигнутая на месте «преступления». Где точно произошло убийство — в Римини, Пезаро или в замке Градара — неизвестно. История Франчески и Паоло составляет один из эпизодов в книге Данте «Ад» (песнь V).

²⁷ Рубикон (*Rubicone*) — река, впадающая в Адриатическое море к северу от Римини и связанная с событиями 49 г. до н. э., когда Цезарь, бывший тогда проконсулом Галлии, перешел вместе со своими войсками Рубикон и вторгся в Италию.



«После завтрака в Пезаро. (Остатки на тарелке и Флексер)»
 “After the breakfast in Pesaro. (The remains on a plate and Flekser)”



«Почему вы хотите....? (Обнимал лошадь). Римини»
 “Why do you want....? (Hugging a horse). Rimini”

Пезаро

Вот мы и в Пезаро. Теперь в «Цонго» завтракаем, а в 3 часа поедem в Урбино²⁸. Здесь чудные майолики, вообще музей мне понравился²⁹. Погода пока прелестная, как бы не слгазить. Майолики все целенькие, не то что в Фаэнце, черепки. Ф<лексер> гложет курицу не

²⁸ Урбино (*Urbino*) — город провинции Марке на востоке Италии в 30 км от Пезаро.

²⁹ Имеется в виду музей в Палаццо Дукале (*Palazzo Ducale*), построенный в 1463–1472 гг. по проекту Лучано Лаураны (*Luciano Laurana*, 1420–1479).

торопясь. Огорчается, что еще предстоят котлеты, ибо он уже готов, напёрся по всей форме.

Урбино
7 Maggio³⁰

Урбино — удивительный город. Мы приехали вчера вечером, перед самым закатом, после дождя. Урбино имеет форму седла, на вершине горы.

Первый город так живописен.

Похож на орлиное гнездо. А какой палаццо³¹! Вчера пахло весной и черным дымом. Улицы вымощены кирпичами и такие крутые, что, если устать, можно к ним прислониться. Кругом цепи, цепи гор, дальние, покрытые сизой мглистостью, близкие, покрытые снегами. Кузнечики необыкновенные, пронзительно и томно, настойчиво и усыпляюще кричат в густой траве. Темный город, выстроенный из их побуревшего кирпича.

А какая чернота!



«Урбино из монастыря Св. Доминика»³²
“The view of Urbino from the Monastery of St. Dominic”

³⁰ 7 мая (итал.).

³¹ См. выше (примеч. 29).

³² На рисунке изображен вид на Урбино со стороны церкви Сан-Бернардино (*Chiesa di San Bernardino*) на холме Сан-Донатто под Урбино, построенной в 1482–1492 гг. архитектором Франческо ди Джорджо Мартини (*Francesco di Giorgio Martini*, 1439–1501) и названной Гиппиус ошибочно монастырем Сан-Доменико (Св. Доменика).



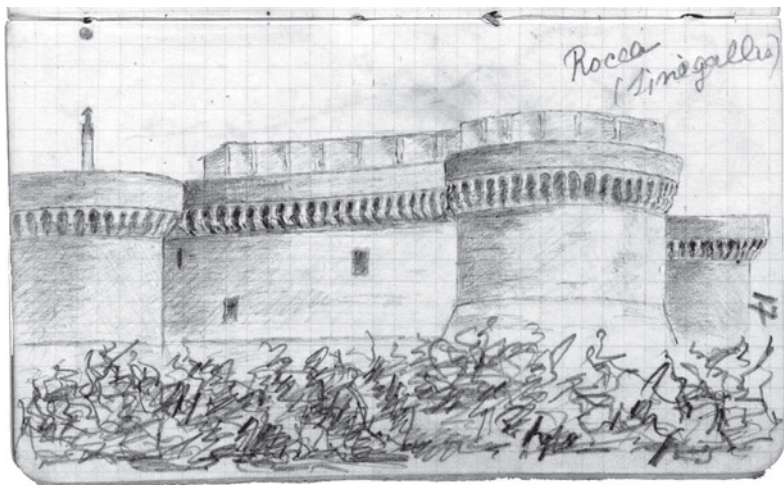
«Урбинский монастырь Св. Доминика»³³
 “Urbino Monastery of St. Dominic”



«Сенигаллия»³⁴, Вид с мола. 26 Апр<еля> <18>96»
 “Senigallia. The view from the pier. Apr<il> 26, <18>96”

³³ См. выше (примеч. 32).

³⁴ Сенигаллия (*Senigallia*) — город в провинции Марке на побережье Адриатического моря в 46 км от Урбино.



«Рокка (Сенигаллия)»³⁵
 “Rocca (Senigallia)”

Sinigaglia, пятница

Ослепительное, тяжелое солнце, белизна домов, похожая на Таранто³⁶, холод и ветер в тени, чудная рокка³⁷, куда нас не пустили, в доме крестьяне — прелестные никому неизвестные стуорфиты³⁸, мол и порт, похожие на Римини, море плоское и пустынное.

Приобретение Фомки³⁹.

Равенна⁴⁰

Суббота

Мертвый город. Холодно, сыро, небо низко, улицы узки. Завтра уезжаем. Но жалко, ибо мы Византию нисколько не изучили, едва видели. Гид вдруг понимал по-русски. Мозаика беспримечная⁴¹. Этот род искусства вывел меня на минутку из однообразия Возрождения.

³⁵ Имеется в виду Рокка Ровереска (*Rocca Roveresca*) — крепость, построенная в 1480–е гг. при правителе Сенигаллии Джованни делла Ровере (*Giovanni della Rovere*, 1457–1501) по проекту Баччо Понтелли (*Baccio Pontelli*, ок. 1450–1494).

³⁶ Таранто (*Taranto*) — город в провинции Апулия.

³⁷ См. выше (примеч. 35).

³⁸ О ком идет речь, установить не удалось.

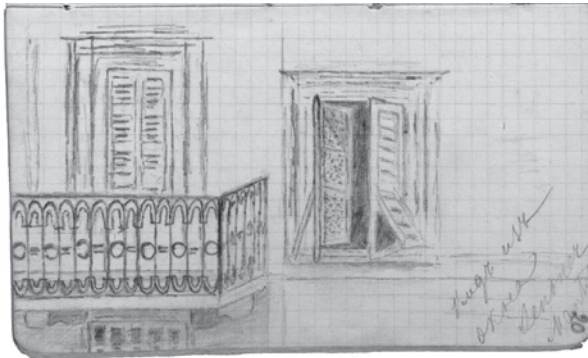
³⁹ О чем идет речь, установить не удалось.

⁴⁰ Равенна (*Ravenna*) — город в провинции Эмилия-Романья в 100 км от Сенигаллии.

⁴¹ Знаменитые равеннские мозаики находятся в базилике Сан-Витале (*Basilica di San Vitale*), построенной в 526–548 гг.

Мантуя⁴²

Пишу на крепостной стене, перед вечером. Закат желтый, жаркий, почти душный. Слышу мотив вальса около детских карусель. За стеной тихое, теплое болото, вдали розовые и нежные юры, лягушки квакают, жирно и сочно, веет нездоровой влажностью. Какое странное и зловещее место! Но тут есть своя поэзия, не то что в скучной и глубоко будничной Ферраре⁴³. Отель здесь странный, называется Сенонер⁴⁴, нельзя запомнить. Завтра вылезаем из болота и поедem в Павию⁴⁵.



«Вид из окна. Сенонер. Мантуя»
 “A view from the window. Senoner. Mantova”



«Болота Мантуи»
 “Mantova's marshes”

⁴² Мантуя (*Mantova*) — город в провинции Ломбардия в 187 км от Равенны.

⁴³ Феррара (*Ferrara*) — город в провинции Эмилия-Романья.

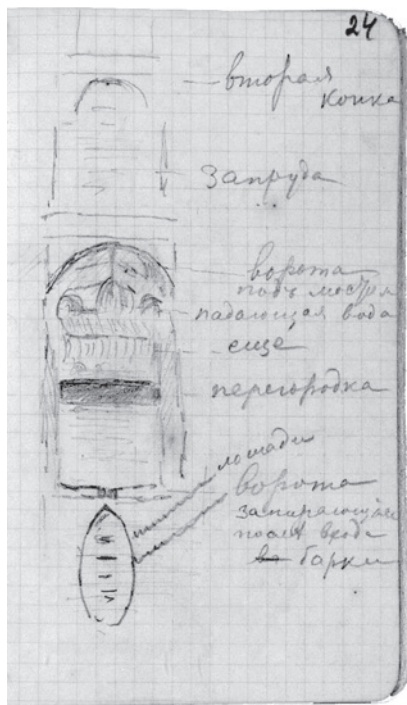
⁴⁴ Гостиница «Сенонер» (*Senoner*) располагалась на ул. Чезаре Баттисти 9–11 (*Cesàre Battisti*).

⁴⁵ Павия (*Pavia*) — город в провинции Ломбардия в 148 км от Мантуи.



«Дорожка вечерняя, солнце, понте ди Мулини⁴⁶, акации, красные маки — много маков — и отдых на траве у туннеля, 1 мая, <18>96»

“An evening path, Ponte dei Mulini, acacia, red poppies — lots of poppies — and rest on the grass by the tunnel, May 1, <18>96”



Павия
Четверг
2 мая (по-нашему)
Здесь главное — конки. Конка — это такая запруда, чтобы подыматься по каналу вверх, и по конкам можно барку поднять хоть на небеса. Очень интересно и красиво. Я нарисую план на правой странице.

Сейчас едем в Чертозу⁴⁷.

«Вторая конка. Запруда. Ворота под мостом. Падающая вода. Еще. Перегородка. Лошади. Ворота, запирающиеся после входа барки»

“The second horse. A dam. The gate under the bridge. A falling water. More. The partition. The horses. The gates closing after entering the barque”

⁴⁶ Имеется в виду Понте-деи-Мулини (*Ponte dei Mulini*) — мост через плотину Мулини, построенный в 1180–1190 гг. как часть системы гидросооружений Мантуи. Разрушен в 1944 г. в результате бомбардировок Мантуи союзными войсками.

⁴⁷ Чертоза ди Павия (*Certosa di Pavia*) — картезианский монастырь, расположенный между Павией и Миланом; строительство было начато в 1396 г. и продолжалось более века. С 1866 г. — музей.



«Вапριο⁴⁸. 11 мая <18>96»
 “Vaprio. May 11, <18>96”

21 мая (2 июня)

Симплон⁴⁹

Сегодня в шестом часу переехали итальянскую границу в коляске из Бавено⁵⁰ и находимся на вершине Альп, в Швейцарии — не знаю хорошенько, во французской или немецкой. Во время пути имели всякие погоды, но больше пиовило⁵¹. Перед Симпლოном же варварски запиовило и все заволокло. Тучи поползли на нас, а так как мы упорствовали и закрыли одну половину кареты, то нас подмочило. Дорога хороша, но Дарьял⁵²... не хуже, если не лучше. Здесь хорошие, тонкие, легкие, серебристые каскады, то нежные, скользящие, почти неподвижные издали, прозрачные как привидения, — то кричащие, громкие, шумные и пенистые как шампанское. В отеле Fletsherhorn⁵³, где Дм<итрий> велел затопить и где швейцарки и чи-

⁴⁸ Вапριο (*Vaprio*) (современное название: Вапριο д’Адда (*Vaprio d’Adda*)) — поселок в окрестностях Милана, где находится Вилла Мельци (*Villa Melzi*), бывшая загородная резиденция семейства Мельци, в которой в 1511 г. останавливался Леонардо да Винчи, приехавший сюда по приглашению своего ученика Франческо Мельци (*Francesco Melzi*, ок. 1491–1568/70) для составления проекта реконструкции виллы.

⁴⁹ Симплон (*Simplon*) — горный перевал в швейцарском кантоне Вале.

⁵⁰ Бавено (*Baveno*) — небольшой город на Лаго Маджоре.

⁵¹ От итал. *piovo* — идет дождь, дождит.

⁵² Имеется в виду Дарьяльское ущелье на Кавказе.

⁵³ Имеется в виду гостиница «Флечхорн» (*Fletschhorn*), названная по альпийской вершине Пеннинских Альп (кантон Вале, Швейцария).

сты, и красны — меня поразил на боковом столе в столовой русский самовар, на крышке которого написано «Братья Соколовы в Туле». Откуда?

На другой день (в карете)

Мы еще поднимаемся. Нет, это лучше военно-грузинской. Кругом снег. Очень красиво. Не «питтоореск»⁵⁴, а грандиозно. Растительности почти нет. Мох и лишай, и морозная свежесть от подтаявшего снега. Шумят ледяные ручьи, но не громко — здесь тишина суровая, строгая, почти как на кладбище.

У нас в феврале бывает такой снег, талый и твердый. Проезжаем галереи, через которые мчатся потоки, а внутри, в полутьме, мерцают у стен высокие льдины зеленые.

3 июня

Amboise

(Indre-et-Loire)⁵⁵

Сидим в отеле, пока ничего не видали, кроме «посе»⁵⁶, глубоко-провинциальных и французских. Что увидим и чего нет — не знаю. Пусть будущее покажет. Дорога скучная, много цветов — клевер и маки. Место довольно плохое, жить тут не хотелось бы.

Сейчас едем осматривать шато⁵⁷. В душе у меня как-то туго, не печально, но трудно думать. Хочется писать. Могу ли я писать. Вот вопрос. Как французская провинция не похожа на Италию! Нельзя вообразить, не быв.

21 мая, <18>96

Chenonceaux⁵⁸

Воскр<есень>. 21 м<ая>.

Мы приехали сюда (13 Kil. по «foret d'Amboise»⁵⁹) в коляске и будем осматривать замок. Ничто не было так своеобразно, так

⁵⁴ Живописный (от франц. *pittoresque*).

⁵⁵ Амбуаз (*Amboise*) — город на Луаре во французском департаменте Эндр и Луара (*Indre-et-Loire*).

⁵⁶ Свадебных торжеств (*франц.*).

⁵⁷ Имеется в виду Амбуазский замок (*Château d'Amboise*), заложенный в 958 г. и существенно расширенный в 1463–1468 гг.

⁵⁸ Шенонсо (*Chenonceaux*) — коммуна во Франции в департаменте Эндр и Луара.

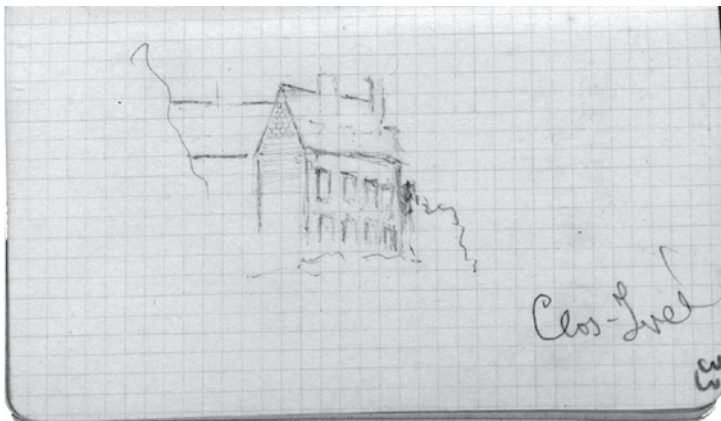
⁵⁹ Амбуазскому лесу (*итал.*).

интересно, как Amboise. Сегодня нас пустили в замок Clos-Lucé⁶⁰. Контов Saint-Bris⁶¹ не было дома, Дм<митрий> написал на карточке, что он *attaché à l'Academie de Beaux Arts de St. Pétersbourg*⁶² — тогда пустили. Chapel⁶³ крошечная, со старыми фресками, очень интересная. Дом кирпичный, со стрельчатой высокой крышей. Но ничто так не тронуло меня, как комната, где умер Винчи. Во всем замке комнаты большие, но окон мало, и в смертельной комнате Винчи, наверху, только одно большое окно. Темные стены, широкий камин, постель в старом стиле, обтянутая темно-красным атласом — убрано со вкусом и заботливостью, б<ыть> м<ожет>, похоже и на прежнее убранство. С одной стороны камина висит лампада, тоже не новая, очень красивая.

Назад нас провели по парку. Он не очень велик.

Замок Amboise на берегу Луары⁶⁴ замечателен, но Clos-Lucé мне больше говорит.

Весь Amboise замечателен. А здесь, какой экзисный⁶⁵ завтрак в «Добром земледельце»!



«Кло-Люсе»
“Clos-Lucé”

⁶⁰ Замок Кло-Люсе (*Château du Clos Lucé*) — средневековый замок, в котором провел последние три года жизни Леонардо да Винчи, приехавший сюда по приглашению короля Франции Франциска I (*François I^{er}*, 1494–1547). В настоящее время здесь размещается Музей Леонардо да Винчи.

⁶¹ С 1854 г. замок Кло-Люсе находится в собственности графов Сен-Бри (*Saint-Bris*).

⁶² Уполномоченный Академии художеств, Санкт-Петербург (*франц.*).

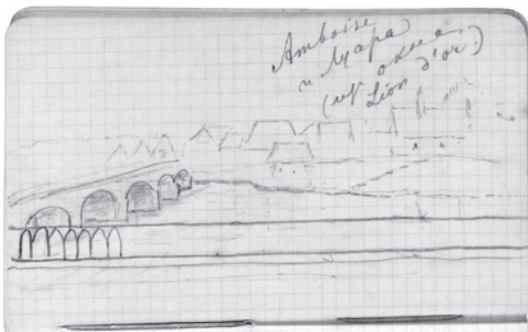
⁶³ Часовня (*франц.*).

⁶⁴ См. выше (примеч. 57).

⁶⁵ От франц. *exquis* — вкусный, тонкий, превосходный, изысканный.

Amboise кончен.
Едем в Тур⁶⁶.

«Амбуаз и Луара
(из окна «Льон д'Ор»)»
“Amboise and Loire
(the view from the window of
“Lion d'Or”)”

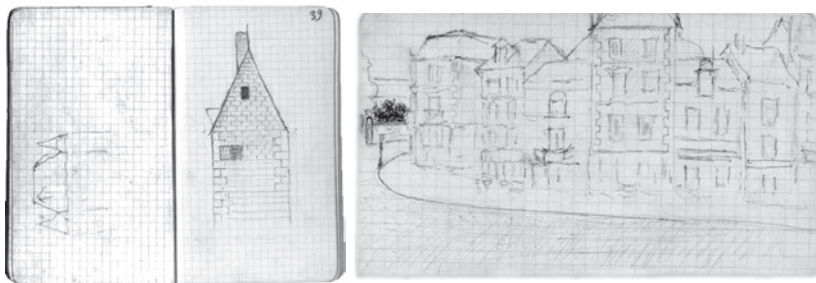


Loches⁶⁷

Вторник,
28 мая

Здесь пробыли два часа, видели замок⁶⁸, все тюрьмы, старые дома — и сейчас уезжаем.

На башню⁶⁹ меня провожала мягкая, бело-рыжая кошка, очень красивая, с бледными, ласковыми глазами. Казалось, ей жаль было, когда я ушла. К чему это?



Рисунки на последних страницах дневника
The drawings on the last pages of the diary

⁶⁶ Тур (*Tours*) — главный город французского департамента Эндр и Луара.

⁶⁷ Лош (*Loches*) — средневековый город во французском департаменте Эндр и Луара.

⁶⁸ Замок в Лоше, строительство которого началось в 1005 г., был существенно перестроен в XIV–XV вв. Известен тем, что именно здесь в июне 1429 г. Жанна д'Арк убедила дофина Карла короноваться на французский престол в Реймсе.

⁶⁹ Имеется в виду *донжон* — сторожевая башня замка, считающаяся самой древней во Франции.

Литература

1. *Вольнский А.Л.* Леонардо да Винчи. СПб.: А.Ф. Маркс, 1899. 706 с.
2. *Гиппиус-Мережковская З.* Дмитрий Мережковский. Париж: YMCA-Press, 1951. 307 с.
3. *Мережковский Д.С.* Селение Винчи (Из путевого дневника) // *Cosmopolis*. 1897. № 2. С. 94–106.
4. Письма Д.С. Мережковского к П.П. Перцову / вступ. заметка, публ. и примеч. М.Ю. Кореновой // *Русская литература*. 1991. № 2. С. 156–181.
5. Письма З.Н. Гиппиус к А.Л. Вольнскому / публ. А.Л. Евстигнеевой и Н.К. Пушкиревой // *Минувшее: Исторический альманах*. М.; СПб.: Atheneum; Феникс, 1993. Вып. 12. С. 274–341.
6. *Соболев А.Л.* Д.С. Мережковский в работе над романом «Смерть Богов. Юлиан Отступник» // Д.С. Мережковский: Мысль и слово. М.: Наследие, 1999. С. 31–50.
7. *Холиков А.А.* «Селение Винчи» Д. Мережковского: из истории романа о Леонардо // *Литературный факт*. 2018. № 9. С. 294–313. <https://www.doi.org/10.22455/2541-8297-2018-9-294-313>
8. *Холиков А.А.* «Селение Винчи» Д.С. Мережковского: трансформации текста от эгодокумента к художественной прозе // *Новый филологический вестник*. 2019. № 1 (48). С. 120–140. DOI: 10.24411/2072-9316-2019-00009
9. *Rabinowitz S.J.* “A ‘Fairy Tale of Love’?: The Relationship of Zinaida Gippius and Akim Volynsky (Unpublished Materials)” // *Oxford Slavonic Papers*. 1991. Vol. XXIV. P. 121–144.

Research Article and Publication of Archival Documents

Z.N. Gippius. The Italian Diary. 1896

*Introductory article, text prepared and commentaries
by Marina Yu. Koreneva*

© 2023. Marina Yu. Koreneva

Institute of Russian Literature (Pushkin House) of the Russian Academy of Sciences,
St. Petersburg, Russia

Abstract: The diary of Z.N. Gippius dates back to the time of the Italian journey that she made in 1896 together with D.S. Merezhkovsky and A.L. Volynsky (Flekser). The trip was undertaken in order to collect material for Merezhkovsky's "The Romance of Leonardo da Vinci" and included visits to places associated with da Vinci's life. Starting with a tour of the village of Vinci, where Leonardo was born, the travelers reached Amboise and visited the Clos Luce castle, the last refuge of the painter. The diary entries with brief observations and characteristics of the things seen by Gippius allow us to trace (although not completely) the route of the journey, which was later reflected in Merezhkovsky's novel as well as in Volynsky's "Leonardo da Vinci." At the same time these records allow us to understand the emotional component of the trip. It took place in the middle of the "crisis" in the love relationship between Gippius and Volynsky, which, however, is not directly reflected in her notes equally ironic both towards Merezhkovsky and Volynsky. In the absence of Gippius' letters for this period the published diary becomes an important document, which (for all its laconicism) gives a general idea of the circumstances of a joint trip to Italy. Of particular interest are the numerous pencil drawings made by Gippius during the sightseeing.

Keywords: Z.N. Gippius, D.S. Merezhkovsky, A.L. Volynsky (Flexer), Leonardo da Vinci, Italy.

Information about the author: Marina Yu. Koreneva — PhD in Philology, Leading Research Fellow, Institute of Russian Literature (Pushkin House) of the Russian Academy of Sciences, Makarova Emb., 4, 199034 St. Petersburg, Russia.

ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0001-9080-1458>

E-mail: marinakoreneva7@gmail.com

For citation: "Z.N. Gippius. The Italian Diary. 1896," introd. article, text prep. and comm. by M.Iu. Koreneva. *Literaturnyi fakt*, no. 2 (28), 2023, pp. 52–72. (In Russ.) <https://doi.org/10.22455/2541-8297-2023-28-52-72>

References

1. Volynskii, A.L. *Leonardo da Vinci* [*Leonardo da Vinci*]. St. Petersburg, A.F. Marks Publ., 1899. 706 p. (In Russ.)
2. Gippius-Merezhkovskaia, Z. *Dmitrii Merezhkovskii* [*Dmitry Merezhkovsky*]. Paris, YMCA-Press Publ., 1951. 307 p. (In Russ.)
3. Merezhkovskii, D.S. “Selenie Vinchi (Iz putevogo dnevnika)” [“The Village of Vinci (From the Travel Diary)”]. *Cosmopolis*, no. 2, 1897, pp. 94–106. (In Russ.)
4. “Pis'ma D.S. Merezhkovskogo k P.P. Pertsovu” [“D.S. Merezhkovsky's Letters to P.P. Pertsov”], introd. article, text prep. and comm. by M.Iu. Koreneva. *Russkaia literatura*, no. 2, 1991, pp. 156–181. (In Russ.)
5. “Pis'ma Z.N. Gippius k A.L. Volynskomu” [“Z.N. Gippius' Letters to A.L. Volynsky”], publ. by A.L. Evstigneeva and N.K. Pushkareva. *Minuvshie: Istoricheskii al'manakh* [*The Past: The Historical Almanac*], vol. 12. Moscow, St Petersburg, Atheneum, Feniks Publ., 1993, pp. 274–341. (In Russ.)
6. Sobolev, A.L. “D.S. Merezhkovskii v rabote nad romanom ‘Smert' Bogov. Iulian Otstupnik’.” [“D.S. Merezhkovsky's Work at the Novel ‘The Death of the Gods. Julian the Apostate’.”]. *D.S. Merezhkovskii: Mysl' i slovo* [*D.S. Merezhkovsky: The Thought and The Word*]. Moscow, Nasledie Publ., 1999, pp. 31–50. (In Russ.)
7. Kholikov, A.A. ““Selenie Vinchi’ D. Merezhkovskogo: iz istorii romana o Leonardo” [“‘The Village of Vinci’ by D. Merezhkovsky: From the Creative History of the Novel about Leonardo”]. *Literaturnyi fakt*, no. 9, 2018, pp. 294–313. <https://www.doi.org/10.22455/2541-8297-2018-9-294-313> (In Russ.)
8. Kholikov, A.A. ““Selenie Vinchi’ D.S. Merezhkovskogo: transformatsii teksta ot egodokumenta k khudozhestvennoi proze” [“‘Village of Vinci’ of D.S. Merezhkovsky: The Transformation of the Text from the Ego-Document to Artistic Prose”]. *Novyi filologicheskii vestnik*, no. 1 (48), 2019, pp. 120–140. DOI: 10.24411/2072-9316-2019-00009 (In Russ.)
9. Rabinowitz, Stanley J. “A ‘Fairy Tale of Love’?: The Relationship of Zinaida Gippius and Akim Volynsky (Unpublished Materials).” *Oxford Slavonic Papers*, vol. 24, 1991, pp. 121–144. (In English)

Статья поступила в редакцию: 11.02.2023
 Одобрена после рецензирования: 13.04.2023
 Дата публикации: 25.06.2023

The article was submitted: 11.02.2023
 Approved after reviewing: 13.04.2023
 Date of publication: 25.06.2023